**MUNICIPALITÉ DE GRENVILLE-SUR-LA-ROUGE**

Procès-verbal de la séance extraordinaire du conseil municipal de la Municipalité de Grenville-sur-la-Rouge, tenue à l’hôtel de ville de Grenville-sur-la-Rouge, le 7 décembre 2023 à 18h00.

*Minutes of the special council sitting of the Municipality of Grenville-sur-la-Rouge, held at Grenville-sur-la-Rouge’s city hall, December 7, 2023, at 6:00 pm.*

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| **Présents** : | Le maire : | Tom Arnold |
| ***Presents*** |  |  |
|  | Les conseillères : | Manon Jutras |
|  |  | Natalia CzarneckaIsabelle Brisson |
|  | Les conseillers : | Carl WoodburyDenis FillionPatrice Deslongchamps |
|  |  |  |
|  | La directrice générale | Myrian Nadon |
|  |  |  |

**OUVERTURE DE LA SÉANCE / *OPENING OF THE SESSION***

Après constatation du quorum, la séance est ouverte à 18h00 par M. Tom Arnold, maire de la Municipalité de Grenville-sur-la-Rouge. La directrice générale, Mme Myrian Nadon, est présente et agit à titre de secrétaire d’assemblée.

*After finding of quorum, the regular sitting is open at 6:00 pm by Mr. Tom Arnold, mayor of the Municipality of Grenville-sur-la-Rouge. The director general, Mrs. Myrian Nadon, is present and acts as secretary of the meeting.*

**Lecture de l’avis de convocation**

***Reading of the notice of meeting***

En vertu de l’article 153 du *Code Municipal du Québec,* le maire et le conseil constatent que l’avis de convocation a été notifié à tous les membres du conseil qui ne sont pas présents à l’ouverture de la présente séance;

*According to article 153 of the Municipal Code, the mayor and the council declare that notice of meeting has been notified to all the members of council who are not present at the opening of the sitting.*

**PÉRIODE DE QUESTION */ AUDIENCE QUESTION PERIOD***

**ADOPTION DE L’ORDRE DU JOUR */ ADOPTION ON THE AGENDA***

**2023-11-469 Adoption de l’ordre du jour**

**2023-11-469 Adoption of the agenda**

Il est proposé par monsieur le conseiller Denis Fillion et résolu que l’ordre du jour de la présente séance soit adopté tel que déposé.

*It is proposed by Councillor Denis Fillion and resolved to approve the agenda of the current council sitting as written.*

Adopté à l’unanimité des conseillers

*Adopted unanimously by councillors*

**2023-12-475 Pour embaucher - Journalier**

**2023-12-475 To hire - Day labourer**

CONSIDÉRANT QUE la Municipalité souhaite combler un poste de journalier;

*WHEREAS the Municipality wishes to fill a day labourer position;*

CONSIDÉRANT QUE le candidat, monsieur Trystan-Olyvier Larocque-Foucault, a été rencontré par la Directrice générale et le Surintendant des Travaux publics le 17 novembre 2023;

*WHEREAS the candidate, Mr. Trystan-Olyvier Larocque-Foucault, was met by the Director General and the Superintendent of Public Works on November 17, 2023;*

CONSIDÉRANT QUE son examen médical et la vérification de ses antécédents judiciaires sont concluants en fonction des exigences du poste;

*WHEREAS his medical examination and the verification of his criminal record are conclusive according to the requirements of the position;*

PAR CES MOTIFS il est proposé par madame la conseillère Isabelle Brisson et résolu que le conseil municipal autorise l’embauche de monsieur Trystan-Olyvier Larocque-Foucault à titre de journalier, à compter du 11 décembre 2023, selon les termes de la convention collective, le tout assujetti à une période de probation de 6 mois.

*THEREFORE it is proposed by Councillor Isabelle Brisson and resolved that the municipal council authorizes the hiring of Mr. Trystan-Olyvier Larocque-Foucault as a day laborer, starting December 11, 2023, according to the terms of the collective agreement, all subject to a probation period of 6 months.*

Adopté à l’unanimité des conseillers

*Adopted unanimously by councillors*

**2023-12-476 Pour embaucher - Chauffeurs**

***2023-12-476 To hire - Drivers***

CONSIDÉRANT QUE la Municipalité souhaite combler un poste de chauffeur A;

*WHEREAS the Municipality wishes to fill a Driver A position;*

CONSIDÉRANT QUE ce chauffeur exécutera, entre autres, des tâches de déneigement;

*WHEREAS this driver will perform, among other things, snow removal tasks;*

CONSIDÉRANT QUE madame Sonia Christie a été rencontrée par la Directrice générale et le Surintendant des Travaux publics le 17 novembre 2023 et qu’elle dispose de l’expérience et la formation requise pour combler le poste, notamment un permis de conduire de classe 1, qu’elle a réussi le test médical et le test routier;

*WHEREAS Ms. Sonia Christie was met by the Director General and the Superintendent of Public Works on November 17, 2023 and that she has the experience and training required to fill the position, in particular a Class 1 driving license, which she passed the medical test and road test;*

CONSIDÉRANT QUE monsieur Yannick Dumont a été rencontré par la Directrice générale et le Surintendant des Travaux publics le 1er décembre 2023 et qu’il dispose de l’expérience et la formation requise pour combler le poste, notamment un permis de conduire de classe 1;

*WHEREAS M. Yannick Dumont was met by the Director General and the Superintendent of Public Works on December 1, 2023, and that he has the experience and training required to fill the position, including a Class 1 driver’s licence;*

PAR CES MOTIFS il est proposé par monsieur le conseiller Carl Woodbury et résolu que le conseil municipal :

1. autorise l’embauche de madame Sonia Christie au poste de chauffeur A, selon les termes de la convention collective à compter du 8 décembre 2023, le tout assujetti à une période de probation de 6 mois incluant les travaux de déneigement.
2. autorise l’embauche de monsieur Yannick Dumont au poste de chauffeur A, selon les termes de la convention collective et ce, conditionnellement à la réussite d’un examen médical et d’un test routier, le tout assujetti à une période de probation de 6 mois incluant des travaux de déneigement.

*THEREFORE it is proposed by Councillor Carl Woodbury and resolved that the municipal council:*

1. *authorizes the hiring of Ms. Sonia Christie to the position of driver A, under the terms of the collective agreement as of December 8, 2023, all subject to a 6-month probation period including snow removal work.*
2. *authorizes the hiring of Mr. Yannick Dumont to the position of driver A, according to the terms of the collective agreement, conditional on the successful completion of a medical examination and a road test, all subject to a probation period of 6 months including snow removal work.*

Adopté à l’unanimité des conseillers

*Adopted unanimously by councillors*

**2023-12-477 Pour autoriser le transfert de sommes provenant** **des postes budgétaires excédentaires vers les postes budgétaires déficitaires**

**2023-12-477 To authorise the transfer of amounts from surplus budget items to deficit budget items**

CONSIDÉRANT QUE la Municipalité a identifié les postes budgétaires déficitaires, tel qu’il appert au tableau ci-dessous;

*WHEREAS the Municipality has identified the deficit budget items, as shown in the table below;*

CONSIDÉRANT QUE la Municipalité souhaite transférer vers les postes budgétaires déficitaires, les montants inscrits dans la colonne des postes budgétaires excédentaires;

*WHEREAS the Municipality wishes to transfer to the deficit budget items, the amounts entered in the column of surplus budget items;*

PAR CES MOTIFS il est proposé par madame la conseillère Manon Jutras et résolu qu’un montant de 26 500.00$ soit transféré des postes budgétaires excédentaires vers les postes budgétaires déficitaires suivants :

*THEREFORE it is proposed by Councillor Manon Jutras and resolved that an amount of $26 500.00 be transferred from surplus budget items to the following deficit budget items:*

**TRANSFERT ENTRE POSTES BUDGÉTAIRES DÉFICITAIRES**

**ET EXCÉDENTAIRES AU 7 DÉCEMBRE 2023**

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| **POSTE GL** | **DESCRIPTION** | **DESTINATION** | **PROVENANCE** |
| 02.32000.525 | ENTRETIEN – VÉHICULES | 12 500.00$ |  |
| 02.32000.621 | PIERRE CONCASSÉE & GRAVIER |  | 12 500.00$ |
| 02.41200.522 | ENTRETIEN – AQUEDUC | 14 000.00$ |   |
| 02.32000.721 | PONCEAUX |  | 14 000.00$ |
|  |  |  |   |
|  | **TOTAL :** | **26 500.00$** | **26 500.00$** |

Adopté à l’unanimité des conseillers

*Adopted unanimously by councillors*

**PÉRIODE DE QUESTIONS / *QUESTION PERIOD***

**2023-11-478 Levée de la séance**

***2023-11-478 Closure of the session***

Les points à l'ordre du jour étant tous épuisés, il est proposé par madame la conseillère Natalia Czarnecka et résolu que la présente séance soit levée à 18h02.

*All of the subjects in the agenda have been covered, it is proposed by Councillor Natalia Czarnecka* *and resolved to close the current meeting at 6:02 pm.*

Adopté à l’unanimité des conseillers

*Adopted unanimously by councillors*

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| Tom ArnoldMaire |  | Myrian NadonDirectrice généraleet greffière-trésorière |